



Mitteilungsblatt der Gemeinde
Himmelberg

Nummer 77

Juli 2012

Jahrgang 28



**350 Jahre Lodron-Laterno
in Himmelberg**

aus dem Gemeinderat Juni 2012

- ◆ **Errichtung einer Photovoltaikanlage für Netzeinspeisung**
Der Modellregion FEnergiereich wird der Auftrag erteilt, ein Förderansuchen über 4 kWp beim Klimafond einzubringen, um einen Fördervertrag zu erreichen.
- ◆ **Antrag des SV Himmelberg um finanziellen Beitrag für Investition**
Aus Anlass der Anschaffung von Kleinfeldtoren, wird dem SV Himmelberg ein finanzieller Beitrag von € 1.000,00 gewährt.
- ◆ **Antrag Schuhplattlergruppe Flatschach um Subvention**
Für die Anschaffung von Trachten, wird ein finanzieller Beitrag von € 250,00 gewährt.
Auch die Schuhplattlergruppe „Tiebel-Buam“ erhält eine Subvention von € 250,00.
- ◆ **Finanzierungsplan ao. Straßenbau, -sanierung und Vermessung**
Im Rahmen des Förderprogrammes der Gemeindeabteilung gibt es für den Ausbau von Gemeinde-Verbindungsstraßen einen Landeszuschuss im Ausmaß von bis zu 25 % der Baukosten und bis zu 50 % für Vermessungskosten. Straßenausbau – Sanierung und Vermessung ergeben Gesamtkosten von € 376.000,00
- ◆ **Finanzierungsplan ao. Ausbau ländl. Wegenetz – Zubringer Thoman-Wöllach**
Die Gesamtbaukosten betragen für den Zubringer ohne Förderung € 100.000,00
- ◆ **Finanzierungsplan Photovoltaikanlage**
Eine Investition von rund € 22.000,00 ist geplant. Eine Bundesförderung von 30 % (für Klima- und Energiemodelle) wird gewährt.
- ◆ **2. Nachtragsvoranschlag 2012**
Gesamterweiterung im OH und AOH um € 427.400,00 von bisher € 3.087.800,00 auf neu € 3.515.200,00
- ◆ **Anpassung/Änderung mittelfristiger Finanzierungs- und Investitionsplan außerordentlicher Haushalt der Jahre 2012 – 2015**
Die nach den derzeit vorliegenden Summen in Einnahme und Ausgabe in Höhe von insgesamt je € 2.161.300,00 als mittelfristigen Finanzierungsplan- und Investitionsplan für die Jahre 2012 bis 2015 wurden beschlossen.
- ◆ **Moser Susanne, Antrag auf Grundankauf**
Eine Teilfläche von ca. 750-800 m² aus dem Grundstück 245/4 KG 72316 Himmelberg wird der Frau Susanne Moser (oder ihrem Sohn) verkauft. Die Kosten für Teilung und Vertragserstellung trägt die Käuferin.
- ◆ **Firma Bergner Grundankauf**
Eine Teilfläche des öffentlichen Grundstücks im Ausmaß von 240 m² im Gewerbegebiet in Pichlern wird an Herrn Gebhard Bergner verkauft.
- ◆ **Wiederkaufsrecht Gdst.358/1 KG Pichlern – Rudolf Konrad**
Die Dauer des Wiederkaufsrechtes wird auf weitere drei Jahre verlängert.
- ◆ **Ankauf Grundfläche bei HB Tiebel der GWVA Himmelberg**
Eine Teilfläche im Ausmaß von rund 300 m² um den HB in Tiebel wird angekauft.
- ◆ **Vermietung Gemeindegarage**
Die freigewordene Garage wird der Freiwilligen Feuerwehr Himmelberg zwecks Lagerung von Geräten der Feuerwehrjugend zur Verfügung gestellt.
- ◆ **Änderung des Flächenwidmungsplanes**
Umwidmung des Grundstückes Süßenbacher Georg in Pichlern im Ausmaß von 2.200 m²
Umwidmung des Grundstückes Pfandl Werner in Tiebel im Ausmaß von 1.510 und 1.000 m²
Zurückstellung der Umwidmung Steiner Walter in Tiffnerwinkl.
Ablehnung der Punktwidmung Huber Alois in Tiffnerwinkl.
- ◆ **Aufhebung von Teilflächen eines Aufschließungsgebietes**
Eine Teilfläche in Außerteuchen wird wegen beabsichtigter Bebauung als Aufschließungsgebiet aufgehoben.
- ◆ **Hofer Wilhelmine; Fristerstreckung Bebauungspflichtung**
Die abgeschlossene Vereinbarung über die Sicherstellung der widmungsgemäßen Verwendung einer Grundfläche wird bis zum 31. Dezember 2014 verlängert.
- ◆ **Arbeitsvergabe Renovierung Quellsammelstube der GWVA Himmelberg**
Die Arbeiten werden an die Firma Erhard Mörtl Baugesellschaft m.b.H in Wolfsberg als Bestbieter vergeben.
- ◆ **Verordnung über die Entsorgung von Abfällen (Abfuhrordnung)**
Aufgrund der beschlossenen Änderung der Abfuhrintervalle ist es nun notwendig, auch die Abfuhrordnung zu ändern.
- ◆ **Böschungsmähen 2012**
Auf Teilstrecken von Straßen im Gemeindegebiet ist es auch heuer wieder notwendig, die Böschungen zu mähen. Die Arbeiten werden an die Firma Klemens Tropper aus Himmelberg vergeben.
- ◆ **Vermessung Teilstück Wöllacherstraße mit Kategorisierung**
Das Straßenstück von vlg. Betugger in Wöllach bis zum Jeinig in Wöllach mit einer Länge von rund 450 lfm wird vermessen und in das öffentliche Gut übernommen.
- ◆ **Straßenbaumaßnahmen 2012 mit Vermessung**
Absicherung am Hoheggerweg und an der Teuchner Höhenstraße durch Einbau von Stahl-Leitschienen.
Schotteransanierung in Kaidern, von GW Hinterkaidererstraße bis Haus Hebenstreit.
Straßensanierung von Teilstücken des Tieblerweges, des Hammerweges, der Werschlingerstraße und der Unterbodenstraße (mit Entwässerungsmaßnahmen).
Vollausbau der Straßenstücke Klatzenberg – Kredl, Sonnleiten – Lassnig – Stieger und Tiffnerwinkl/Ort – Richtung Schattseite.
Für Straßenbaumaßnahmen stehen heuer rund € 316.000,00 zur Verfügung.

Liebe Himmelbergerinnen und Himmelberger, liebe Himmelberger Jugend, verehrte Gäste!

„Es kann der Frömmste nicht in Frieden leben, wenn es dem bösen Nachbarn nicht gefällt“ – dieses Zitat hat wahrscheinlich jeder von uns schon einmal gehört oder gelesen.

Sie werden sich jetzt vielleicht fragen, warum ich diesen Bürgermeisterbrief mit einem Zitat, welches Friedrich Schiller vor mittlerweile über 200 Jahren geschrieben hat, beginne. Der Anlass dafür ist, dass es in der jüngsten Vergangenheit leider immer häufiger zu Beschwerden über ungebührliche Lärmbelästigung gekommen ist. Vor allem das Rasenmähen an Sonn- und Feiertagen im Wohngebiet wurde als besonders störend empfunden.

Ich erlaube mir daher, Sie geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, in diesem Zusammenhang nochmals auf die gültige Lärmschutzverordnung der Gemeinde Himmelberg hinzuweisen. Nur der respektvolle und rücksichtsvolle Umgang miteinander ist die Basis einer guten und friedvollen Nachbarschaft. Ich ersuche und bitte Sie um ihr Verständnis.



Sinkende Kinder- und Schülerzahlen stellen die Kärntner Gemeinden vor große Probleme. Einerseits sollte die Qualität der Betreuung erhalten und ständig ausgebaut werden, andererseits werden die finanziellen Spielräume immer geringer. Trotz dieser sehr schwierigen Rahmenbedingungen werden wir aber auch im nächsten Jahr in unserer Gemeinde den Ganztageskindergarten weiterführen. Es sind zwar derzeit nur 6 Kinder angemeldet, durch interne Umstrukturierungen ist es aber ohne finanziellen Mehraufwand möglich diese, für unsere Familien wichtige Einrichtung, beizubehalten. Ich möchte mich auf diesem Weg bei allen Mitarbeiterinnen unseres Kindergartens für ihr Verständnis, vor allem aber für die großartige Arbeit die Sie täglich für unsere Familien leisten, bedanken.

Einen Bericht des Finanzamtes Klagenfurt über das Ergebnis der Außenprüfung betreffend Umsatzsteuer, Körperschaftssteuer und Kraftfahrzeugsteuer für die Jahre 2008 bis 2010 haben wir vor wenigen Tagen erhalten. Es wurde dabei festgestellt, dass es zu keinen Änderungen bei den ergangenen Bescheiden führt. Dieser sehr positive Bericht ist für mich aber auch wieder der eindrucksvolle Beweis, dass unsere Gemeindeverwaltung mustergültig funktioniert. Mein besonderer Dank gilt dabei Herrn Amtsleiter Ernst Pretis und der zuständigen Finanzverwalterin Hanna Malle.

Wichtige Beschlüsse wurden in der letzten Sitzung des Gemeinderates getroffen. Besonders stolz bin ich, dass es uns auch in diesem Jahr gelingen wird, im Straßenbereich viele Projekte umzusetzen. Mit Gesamtbaukosten von fast € 380.000,- werden ein Teilstück am Klatzenberg (bis Kredl), der Sonnleitenweg und ein Weg in Tiffnerwinkl ausgebaut. Auch umfangreiche Straßensanierungen werden in verschiedenen Teilen unserer Gemeinde durchgeführt. Eine vom Land Kärnten mit 50 % geförderte Vermessungsoffensive ermöglicht es uns heuer und auch im nächsten Jahr Straßenvermessungen mit Gesamtkosten von € 60.000,- umzusetzen. Die Ausbauperhandlungen für die verschiedenen Vorhaben werden in den nächsten Wochen mit den betroffenen Anrainern stattfinden.

Wasser ist Leben – dieses von vielen sehr gerne verwendete Wortspiel bedeutet für uns als Gemeindeverantwortliche aber auch eine große Herausforderung. Aus diesem Grund wurde vom Gemeinderat einstimmig die generelle Sanierung der Quellsammelstube in Tiebel beschlossen. Die Kosten für dieses Vorhaben betragen € 45.000,-. Unser Ziel ist es, eine in Qualität und Quantität bestmögliche und nachhaltige Wasserversorgung für die Bevölkerung zu gewährleisten und damit auch die zukünftige positive Weiterentwicklung unserer Gemeinde zu garantieren.

Ich wünsche Ihnen, geschätzte Himmelbergerinnen und Himmelberger und allen Gästen unserer Gemeinde schöne und entspannte Sommertage und allen Kindern und Jugendlichen erholsame Ferien.

Euer Bürgermeister
Heimo Rinösl

Impressum

Mitteilungsblatt der Gemeinde Himmelberg. Erscheinen: vierteljährlich,
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:
Gemeinde Himmelberg, Turracher Str. 27, 9562 Himmelberg
Verlag, Anzeigen und Produktion:
Santicum Medien GmbH, 9500 Villach, Willroiderstraße 3,
Tel. 04242/30795 o. 0650/3101690, e-mail: office@santicum-medien.at



■ 3. Symposion in der Kunstmühle



Im Juni waren wieder namhafte Künstler aus dem In- und Ausland damit beschäftigt im Gemeindegebiet Kunstwerke zu erschaffen. Die fertigen Arbeiten wurden schließlich im Rahmen einer Vernissage Ende Juni dem kunstinteressierten Publikum präsentiert. Die Eröffnung der Ausstellung fand im Beisein von Bürgermeister Heimo Rinösl statt. Bis 31. August 2012 kann die Ausstellung in der Kunstmühle Himmelberg, Steinbruggerweg 6, 9562 Himmelberg besichtigt werden. Besichtigung nach telefonischer Kontaktaufnahme mit der Organisatorin des Symposions Eveline Koren unter 0676 300 24 91.

■ Lesung

Kärntner Autorinnen lesen aus ihrer Anthologie „Einblick – Ausblick – Durchblick“ in der Kunstmühle, Steinbruggerweg 6, am Mittwoch, dem 1.8.2012, Beginn: 19:00 Uhr

Karin Varch • Susanne Bauschke • Christine Ullreich
 • Katharina Springer • Barbara Logar • Annelies Liegnitz
 • Susanna Lawson • Waltraud Merl

Anschließend laden wir zu einem kleinen Umtrunk ein. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Unkostenbeitrag: 7 € pro Person

■ Preisträger beim Bundeswettbewerb BAU 2012

Am 6. Juni 2012 fand in der Polytechnischen Schule in Feldkirchen der Bundeswettbewerb im Fachbereich Bau statt. Der fünfzehnjährige Erwin Niederbichler aus Himmelberg nahm heuer gleich zweimal erfolgreich an Wettbewerben der Polytechnischen Schulen teil. Beim Landeswettbewerb im Fachbereich Bau gelang es ihm mit seinen Arbeiten den ersten Platz zu erreichen und sicherte sich somit die Teilnahme beim diesjährigen Bundeswettbewerb wo er schließlich den hervorragenden 4. Rang belegte. Wir gratulieren allen Preisträgern!



■ Tanzworkshop

Zum 1. Tanzworkshop mit Anja Gritznig lud am 7., 8. & 9. Juni die Gemeinde Himmelberg in die Kulturhalle ein. Insgesamt 25 Kinder und Jugendliche als auch Erwachsene nahmen an den drei intensiven Tagen teil. Neben einem Street Jazz Kurs für Kinder & Jugendliche, gab es auch einen Dance Aerobic Kurs für Erwachsene. Es wurde fleißig geübt und geprobt. Am letzten Tag durften die Kinder und Jugendlichen ihre Choreographien stolz den Eltern präsentieren. Nicht nur die Tanzdozentin war begeistert, auch die Eltern waren überrascht wie viel Tanz-Talent in ihren Kindern steckt.

„Es war eine tolle Erfahrung und ich war begeistert wie schnell die Teilnehmer Fortschritte machten!“, so Anja Gritznig. Ein besonderes Dankeschön geht jedoch an die „Gesunde“ Gemeinde Himmelberg, welche die Kosten für den Workshop übernommen hat.

■ Große Tanzerfolge!



Die Himmelbergerin Corinna Rinösl konnte auch in diesem Jahr wieder eine Vielzahl von Titeln ertanzen. Unter anderem beim Österreichischen Ballettwettbewerb den Vizetitel im Solo Modern, sowie bei der ASDU den österreichischen und auch den europäischen Meistertitel im Musical, Modern und Jazz - Dance.

Die Gemeinde Himmelberg gratuliert ganz herzlich!

Bestattung

angenehm anders

www.UNSCHWARZ.com

Feuerbestattung • Erdbestattung • Überführungen • Beratung

Tel.: 0664/545 37 30

- Persönlicher Service vor Ort
- Übernahme aller Behördenwege
- Sozial gestaffelte Tarife
- Vorsorge

■ 24. Himmelberger Jugendtag!

Ein Tag für die Jugend –
ein Tag für die Familie –
ein Tag der Gemeinschaft!

Am 17. Mai fand wieder der Himmelberger Jugendtag statt. Über 60 Kinder und Jugendliche stellten ihre Geschicklichkeit und Sportlichkeit eindrucksvoll unter Beweis. Ein herzliches Dankeschön an alle Sponsoren und freiwilligen Helfer, die diesen Tag für unsere Himmelberger Familien mitgestaltet haben.



Das anschließende Benefiz-Fußballspiel zwischen der Freiwillige Feuerwehr und der Musikkapelle gegen den Gemeinderat und Pfarrgemeinderat endete mit einem 7: 6 Sieg der Räte. Der Erlös an freiwilligen Spenden in der Höhe von € 200,- wurde in Form von Lebensmittelgutscheinen einem durch Krankheit schwergeprüften Feuerwehrkameraden übergeben.

SPÖ Himmelberg



■ Superdribbler 2012

Am 30. Juni 2012 fand in Wien das Bundesfinale des Superdribblers 2012 mit den 90 besten Dribblern Österreichs statt. Unter den finalen Teilnehmern war auch der achtjährige Markus Reitmair aus Himmelberg, der sich gegen ca. 10.000 Konkurrenten durchgesetzt hat und so in Wien beim Kampf um den Titel mitmischte. Die Gemeinde Himmelberg gratuliert recht herzlich!

Den Sommer erfahren ... Viele neue Bus-Erlebnisreisen:



MEHRTAGESFAHRTEN:

| | |
|--|------------|
| Do, 9. – So, 12. August: Bus-Schiffsreise „Donau in Flammen“ | ab € 375,- |
| Mi, 15. – So, 19. August: Kultur-Rundreise Schwarzwald & Elsass | ab € 370,- |
| Sa, 1. – Di, 4. oder Di, 4. – Fr, 7. September: 4 Tage Erholung in Porec | ab € 199,- |
| Sa, 1. – Fr, 7. September: 7 Tage Erholung in Porec | ab € 340,- |
| Di, 11. – Mi, 12. September: Chiemsee & Bad Tölz | ab € 135,- |
| So, 7. – So, 14. Oktober: 8 Tage Rundreise Montenegro & Dubrovnik | ab € 795,- |

TAGESFAHRTEN:

| | |
|--|--------------------------------|
| Jeden Mittwoch (bis Mitte September): | |
| Kulturausflug Venedig € 45,- | Badefahrt Jesolo € 35,- |
| Do, 19. Juli: Spielcasino Kranjska Gora | € 30,- |
| Di, 24. Juli: Triest & Grado | € 50,- |
| Do, 26. Juli: Großglockner & Pasterze | € 37,- |
| So, 29. Juli: Malta Hochalmstraße | € 31,- |
| Fr, 3. August: Weißensee | € 21,- |
| Mo, 6. August: Bundeshauptstadt Wien | € 55,- |
| Di, 7. August: Triest & Grado | € 50,- |
| Do, 9. August: Großglockner & Pasterze | € 37,- |
| Mo, 13. August: 3 Länder - 3 Pässe | € 30,- |
| Do, 23. August: Großglockner & Pasterze | € 37,- |
| Do, 23. August: Spielcasino Kranjska Gora | € 30,- |

... und viele weitere Reisen – Katalog gleich anfordern!

FELDKIRCHNER REISEBÜRO

9560 Feldkirchen, Villacher Str. 2, ☎ 04276/3333, www.feldkirchner-reisebuero.at

DVI Immobilien

Wollen Sie bei uns mitarbeiten?



Unser Team bearbeitet die Gebiete Feldkirchen, Moosburg, Klagenfurt, Bodensdorf und Villach. Für die Gebiete Himmelberg Richtung Bad Klein Kirchheim sowie Ossiachersee Richtung Villach suchen wir engagierte Mitarbeiter/innen für den Außendienst.

Fixum € 750 Provision nach Qualifikation
Quereinsteigern bieten wir eine fundierte
Ausbildung bis zur Konzessionsprüfung.

Bewerbungen an doerfler@dvi-immobilien.at

DVI-Immobilien Gesellschaft m.b.H.
DAS IMMOBILIENBÜRO im Kreisverkehr IN FELDKIRCHEN
office@dvi-immobilien.at www.dvi-immobilien.at

■ Volksschule Himmelberg



Radworkshop in der VS Himmelberg

Die Veranstaltung der AUVA löste große Begeisterung bei Schüler/innen, Eltern und Lehrerinnen aus. Es war ein erlebnis- und lehrreicher Tag für alle. Unter der fachkundigen Anleitung des Trainers nahmen die Kinder an verschiedenen Geschicklichkeitsübungen mit dem Fahrrad teil. Eine optimale Schulung der Motorik und Sicherheit im Radfahren fand statt. Außerdem wurden die Fahrräder und die Helme auf ihre Verkehrssicherheit geprüft. Großer Dank gilt auch den Eltern, die sich zur Beaufsichtigung der Kinder an den einzelnen Stationen bereit erklärt haben.



Sicherheitsolympiade Gnesau

Im Rahmen der Safety-Tour 2012 fand am 19. Mai in der Gnesau die Kindersicherheitsolympiade statt. Zahlreiche Kinder konnten in verschiedenen Wettkämpfen ihr erlerntes Wissen zum Thema Sicherheit preisgeben. Die Schüler der VS Himmelberg stellten ihre Kenntnisse, ihre Geschicklichkeit und Schnelligkeit unter Beweis. Mitgebracht hatten sie jede Menge Begeisterung und ihre eigenen „Fanclubs“, bestehend aus KlassenkollegInnen, LehrerInnen, Eltern und Bürgermeister Rinösl, die ihre Favoriten anfeuert.



VS Himmelberg im Landesfinale des RAIKA Volksschulfußballcups

Die Mädchen der Volksschule Himmelberg mit Trainer Gerald Faschinger wurden beim Raika Fußballcup in Steuerberg Bezirksieger und nahmen am 12. Juni am Landesfinale in der Lavanttal Arena in Wolfsberg teil. Sie erkämpften sich durch sportlichen Ehrgeiz und Teamgeist den hervorragenden 10. Platz. Ein herzliches Dankeschön unserem Bürgermeister, der uns bestens versorgte. Bedanken möchten wir uns auch für die Unterstützung der Trainer und Eltern, deren Mithilfe die Teilnahme an solchen Veranstaltungen ermöglicht.



42. Internationaler Raiffeisen-Jugendwettbewerb

Auch heuer beteiligten sich die Schüler der Volksschule Himmelberg wieder am Zeichenwettbewerb. Unter dem Motto: „Jung und Alt: Gestalte, was uns verbindet!“ haben die Kinder ihr künstlerisches Talent im Zeichenunterricht bewiesen. Die besten Zeichnungen wurden von der Raiffeisenbank Himmelberg mit tollen Preisen prämiert. Wir gratulieren den Siegern.

GABRU
 FORSTDienstLEISTUNGS GESMBH
 TEL. 0664 / 4442472



IHR WALD IST BEI UNS IN GUTEN HÄNDEN

Verlässlich seit Jahrzehnten



Jerabek W.
GmbH & Co KG
 Himmelberg
 Klagenfurt
 Tel.: 04276/2563-0
 Fax: 04276/2563-6
www.elektrojerabek.at

■ Besuch beim Sägewerk Payerer

Die Kinder des Kindergartens Himmelberg, waren auf Besuch im Sägewerk Payerer, und bedankten sich für die Holzspende für das heurige Familiengeschenk. Herr Payerer führte die Kinder herum, und erklärte die einzelnen Arbeitsschritte. Frau Payerer verwöhnte die Kinder mit Süßigkeiten und Getränken. Am Schluss gab es für die Gastgeber ein „herziges“ Geschenk, welches aus den gespendeten Brettern entstanden war. Herzlichen Dank!



■ Die Himmelberger Trachtenfrauen spenden Euro 500,- dem Kindergarten!

Den Erlös ihres Palmbuschenmarktes übergaben die Trachtenfrauen Himmelberg mit der Obfrau Anna Maria Höfferer an die Kindergartenleiterin Siglinde Grabner. Sie wurden mit Liedern und Gedichten herzlichst empfangen und ihre Trachten wurden von den Kindern bestaunt! Mit der Spende werden Spiel- und Lerngeräte angeschafft!



■ Sicher hoch hinaus!

Um Unfällen bei der Haussanierung oder bei Arbeiten in größerer Höhe vorzubeugen wird von der Gemeinde Himmelberg und der Firma Gastro und Reinigung GmbH eine einmalige Aktion gestartet. Es besteht die Möglichkeit eine Hebebühne für € 99,- pro Tag bzw. für € 150,- pro Wochenende inkl. Zustellung zu mieten. Nähere Informationen erhalten Sie im Bauamt der Gemeinde Himmelberg sowie bei der Firma Gastro Reinigung GmbH in Feldkirchen.



Praxis - Afritz am See

Sanfte Begleitung in schwierigen Lebenssituationen, wie Krebs, Depressionen, Burn Out, ...
Kommunikation in der Zelle durch Heilmagnetismus. Ausleiten von Schadstoffen im Körper. Gedankenhygiene.
Wir unterstützen Sie, einen Weg zu finden, schwierige Lebenssituationen als Chance wahrzunehmen und bewusst damit umzugehen.



Haus der Gesundheit

Dorfstr.13, 9542 Afritz am See
www.larina.at
www.meinklangbett.at
Telefonische Voranmeldung erbeten
Tel.: 0650 88 50 762

Auf Ihr Kommen freuen sich *Christiane und Alfred Kaltenreiner*



1. KÄRNTNER ERLEBNIS-PARK PRESSEGGERSEE

NEUERÖFFNUNG
unseres See-Restaurants mit
Terrasse am 28. April 2012.

Neu!

ÖFFNUNGSZEITEN
Mai bis Oktober
9⁰⁰ bis 18⁰⁰



Ermäßigter Eintritt
mit Ihrer Kärnten-Card



A-9620 Presseggensee
Telefon: +43 4282 / 3388
E-Mail: info@erlebnispark.cc

www.erlebnispark.cc



Badespaß
inklusive



EUR 1.000,- Tankgutschein!
1 Jahr vollKASKO gratis bei Porsche Bank Finanzierung.**

Don't worry – be happy!

Holen Sie sich jetzt VW Tankgutscheine im Wert von EUR 1.000,-.
Dazu 1 Jahr vollKASKO gratis bei Finanzierung über die Porsche Bank**.



9560 Feldkirchen, Gurktaler Straße 1
Telefon 04276/2168
www.retzer.co.at

*Bei Kauf eines neuen VW Modells bekommen Sie Tankgutscheine im Wert von EUR 1.000,- (Erhalt nach Fahrzeugzulassung), wahlweise von BP, OMV oder Shell. Gültig bei Kauf von 16.05.2012 – 31.08.2012. Neuzulassung bis 28.12.2012. Nur für Privatkunden. Verbrauch: 3,3–12,5 l/100 km. CO₂-Emission: 87–290 g/km. **Gültig für alle VWPKW Modelle (nur Neuwagen) bis 31.08.2012 für Privat- und Unternehmernkunden. Mindestfinanzierungslaufzeit 24 Monate; Mindestnettokredit: EUR 5.000,-.



Das Auto.

■ Einhaltung der Lärmschutzverordnung

Im Interesse eines geordneten und möglichst angenehmen Miteinanders weisen wir auf die Einhaltung der Lärmschutzverordnung insbesondere auf die Ruhezeiten während der Mittagsstunden und an Sonn- und Feiertagen hin:

Verboten ist:

- Der Betrieb von Maschinen und Geräten wie Ketten- und Kreissägen u.ä., in Wohn- und Kurgebieten, Siedlungen sowie in der Nähe von bewohnten Objekten an Sonn- und Feiertagen überhaupt und an Werktagen in der Zeit von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis 7.00 Uhr.
- Die Benützung von Rasenmähern mit Verbrennungsmotoren in Wohn- und Kurgebieten, in Siedlungen sowie in der Nähe von bewohnten Objekten an Sonn- und Feiertagen überhaupt und an Werktagen in der Zeit von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr und von 20.00 Uhr bis 07.00 Uhr.
- Das Starten von Krafrädern und Motorfahrrädern (Mopeds), sofern dieses nicht die Zu- oder Abfahrt betrifft, auf Straßen, die nicht dem öffentlichen Verkehr dienen und sonstigen Privatgrundstücken sowie durch das Laufen lassen von Verbrennungsmotoren aller Art auf diesen Grundflächen, sofern diese Straßen- und Grundflächen im Wohn- oder Kurgebiet oder in unmittelbarer Nähe von bewohnten Objekten liegen.
- Der Betrieb von Modellflugzeugen mit Verbrennungsmotoren in bewohnten Gebieten oder in der unmittelbaren Nähe dieser Gebiete.

Wer ungebührlicherweise störenden Lärm erregt, begeht eine Verwaltungsübertretung. Verwaltungsübertretungen sind gemäß § 4 des Gesetzes über die Anstandsverletzung und Lärmerregung von der Bezirksverwaltungsbehörde zu bestrafen.

■ Information für alle Grundeigentümer

Am 7. Mai 2012 wurde die neue Grundstücksdatenbank in Betrieb genommen. Zugleich erfolgte eine Übertragung aller bestehenden Daten der rund elf Millionen Grundstücke in die neue Datenbank. Rund eine Million dieser Grundstücke sind in einer besonderen Form rechtlich gesichert. Sie sind im Grenzkataster einverleibt und mit einem „G“ im Grundstücksverzeichnis gekennzeichnet. Um sicherzustellen, dass Ihre Grenzkatastergrundstücke auch in der neuen Datenbank mit der Kennzeichnung „G“ ausgewiesen werden, haben Sie zwei Möglichkeiten dies zu überprüfen:

Einsichtnahme in das Amtsblatt für Vermessungswesen:

1. auf der Homepage des BEV unter www.bev.gv.at
2. in den Vermessungsämtern des BEV

Sollten Sie feststellen, dass bei Ihrem Grenzkatastergrundstück der Hinweis „G“ fehlt oder aber der Hinweis „G“ unzutreffenderweise eingetragen wurde, wenden Sie sich bitte innerhalb der Frist von sechs Monaten, ab 1. Juni 2012, zur Richtigstellung der Eintragung an Ihr BEV-Vermessungsamt.

IHRE PERSÖNLICHE BAUHERRENMAPPE – JETZT KOSTENLOS ANFORDERN

Die Bauherrenmappe beantwortet alle wichtigen Fragen zukünftiger Bauherren und Renovierer. Sie informiert ausführlich über alle Phasen eines Bauvorhabens. Zusätzlich enthält sie die Wohnbauförderung Ihres Bundeslandes, Tipps zur Finanzierung, einen umfangreichen Beitrag des Energieinstitutes sowie Handwerker Ihrer Region.

Kostenlos anfordern können Sie die Bauherrenmappe über Ihre Gemeinde oder diverse Bankinstitute.



www.bauherrenweb.at

■ Vorankündigung!

Die Aktionen Schulstartgeld und Heizkostenzuschuss werden auch in diesem Jahr während der Sommermonate durchgeführt. Heizkostenzuschuss – Voraussichtlicher Beginn der Einreichfrist: 15. August 2012



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ
KÄRNTEN



■ Blutspendedienst

Der freiwillige Blutspendedienst des Kärntner Roten Kreuzes veranstaltet am **Dienstag, den 17. Juli 2012** in der Zeit von **16.00 bis 20.00 Uhr im Feuerwehrhaus** eine Blutabnahme. Die Bevölkerung von Himmelberg und Umgebung wird gebeten, sich recht zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu beteiligen.

■ Betagtenerholungsaktion vom 10.09.2012 bis 24.09.2012

Interessierte können sich bis spätestens 04. August 2012 beim Gemeindeamt Himmelberg (Frau Engber T: 04276/2310-15) melden. Frauen müssen das 60. und Männer das 65. Lebensjahr erreicht haben.

Einkommensgrenze:

| | |
|------------------------------------|------------|
| Alleinstehende | € 814,82 |
| Ehepaare oder Lebensgemeinschaften | € 1.221,68 |
| Jede weitere Person im Haushalt | € 125,72 |

Pflegegeld und Mietbeihilfe sind nicht auf das Einkommen anzurechnen.

Um Allen eine gleiche Chance zu geben, einen für sie **kostenlosen Erholungsurlaub** in Anspruch zu nehmen, ist darauf Bedacht zu nehmen, dass erstmalige Interessenten bevorzugt berücksichtigt werden.

■ **Goldene Hochzeiten**



Adamitsch Franz u. Maria



■ **Diamantene Hochzeiten**



Kogler Anna Maria u. Siegfried



OSR. Karl und Adelheid Petelin



Süntinger Theresia u. Peter



Albin und Irmentraud Prosegger

■ Geburten



Motschiunig Fabienne, März 2012



Ritzinger Maximilian Gerhard, April 2012



Weber Luca Marcel, Mai 2012



Rauter Rebekka Eva, Juni 2012

■ Geburtstage



OAR i.R. Rader Ägidius Johann, 90 Jahre



Bergner Katharina, 90 Jahre



Puff Ilse, 80 Jahre



Tillian Katharina, 70 Jahre



Weidegger Pauline, 70 Jahre



■ 15 Jahre Kärntner Blumenolympiade

Damit der Jubiläumsbewerb noch attraktiver ist, wird unter allen Teilnehmern eine Reise für zwei Personen nach Venlo (NL) zur „Floriade 2012“ der bedeutendsten Gartenausstellung der Welt verlost.

Außerdem gibt es für jede Gemeinde drei Kärntner Milch Frühstücke, die unter den Teilnehmern verlost werden.

Zum 15 Jahr Jubiläum gibt es kein pausieren der Landes- und Gemeindegewinner!

In den Monaten Juli/August sind Fachleute unterwegs, um die Gemeinde- Regional- und Landessieger zu ermitteln. Dabei erhalten alle Interessierten gewinnbringende Tipps!

Nutzen Sie diese Gelegenheit und melden Sie sich im Gemeindeamt (04276/2310-21 Frau Schusser) an.



EINLADUNG

zum **HIMMELBERGER SCHÜLERTREFFEN** der **Jahrgänge 1928-1934** jeden letzten Samstag im September ab 12 Uhr im Cafe Heidi in Himmelberg.

Ich freue mich auf Euer Kommen!

Werner Semmelrock, Tel.: 0699/11 70 59 33

■ VERANSTALTUNGEN JULI – OKTOBER 2012

www.himmelberg.at

21.07.2012, Samstag

29. Juni bis 31. August 2012

22.07.2012, Sonntag, 10.00 Uhr

29.07.2012, Sonntag, 09.30 Uhr

29.07.2012, Sonntag

01.08.2012, Mittwoch, 19.00 Uhr

03.08.2012, Freitag, 15.00 Uhr

11. und 12. August 2012

18.08.2012, Samstag, 20.00 Uhr

19.08.2012, Sonntag, 11.00 Uhr

19.08.2012, Sonntag, 10.30 Uhr

26.08.2012, Sonntag, 09.30 Uhr

07.09.2012, Freitag, 15.00 Uhr

08. und 09. September 2012

23.09.2012, Sonntag, 10.30 Uhr

05.10.2012, Freitag, 10.00 Uhr

07.10.2012, Sonntag, 09.00 Uhr

07.10.2012, Sonntag, 09.00 Uhr

26.10.2012, Freitag, 10.00 Uhr

Himmelberger Tennis-Open

3. Symposion in der Kunstmühle Himmelberg – Besichtigung Tel. 0676 300 24 91

Kuhlotto mit Frühschoppen und Vereinsvergleichskampf am Sportplatz SV Himmelberg

Werschlinger Kirchtag Frühschoppen mit der MK Himmelberg

4. Original Radltruagn-Geschicklichkeits-Schiabn der Perchtengruppe

Himmelberg-Flatschach bei der Jausenstation Staudacher in Flatschach

Kärntner Autorinnen lesen aus ihrer Anthologie „Einblick – Ausblick – Durchblick“ in der KunstmühleHimmelberg

Bauernmarkt am Marktplatz

Dressurturnier, Dressurcup, LM Haflinger beim Hoferbauer

Kirchtag bei der Bachkeusche in Außerteuchen

Kirchtag bei der Bachkeusche - Frühschoppen

Traktor Treffen bei der Jausenstation Staudacher in Flatschach

Pichlerer Kirchtag Frühschoppen mit der MK Himmelberg

bei der Jausenstation Staudacher in Flatschach

Bauernmarkt am Marktplatz

Kärntner Landesmeisterschaften in Westernreiten – Westernreithof Lake-View Ranch

Erntedankmesse in Außerteuchen

Heimatherbst – Bauernmarkt am Marktplatz

Erntedankgottesdienst in der Pfarrkirche Himmelberg

Familienwandertag der Jugendschuhplattlergruppe Tiebel Buam

Wandertag – der Dorfgemeinschaft Außerteuchen

Dort wo's einfach
schmeckt!



In idyllischer Umgebung verwöhnen
wir Sie mit Kärntner
Spezialitätsprodukten aus eigener
Erzeugung und aus der Umgebung.

Jausenstation Staudacher
Flatschach 2, 9562 Himmelberg
Tel.: 04276 / 38142

Pichlern 32, 9562 Himmelberg
Tel. 04276 / 48695

Mobil-Tel.: 0664 / 51 00 625

**Die Gemeindezeitung:
Ihr zuverlässiger
Werbepartner**



**Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90
office@santicum-medien.at**

**SANTICUM
M E D I E N**

Private Therapie für den besonderen Anspruch



- Freie Therapeutenwahl
- Rasche und flexible Terminvereinbarung



In der VIBE Therapie betreut Sie ein kompetentes Team an Ärzten und Physiotherapeuten. Die angebotenen Therapiekonzepte reichen von der klassischen Physiotherapie und Manualtherapie über ganzheitliche Ansätze wie craniosakrale Therapien und Akupunktmassage bis hin zu Methoden der Sportphysiotherapie.

Sie benötigen rasch eine Therapie?

Wir sind flexibel in der Terminierung und organisieren für Sie die Teilerstattung bei Ihrer Krankenkasse. Rufen Sie uns an!

Im Kurzentrum Thermal-Heilbad
Warmbad-Villach
Telefon +43 4242 37000-1170
vibe@warmbad.at
www.warmbad.at
www.med-warmbad.at